УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор гибкий ручной (Flexile Files)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Материал предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
В качестве вспомогательного инструмента обычно в сильно искривлённых каналах для прохождения и расширения.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (пилящие движения). При введении допускаются вращательные движения на 90° по или против часовой стрелки, позволяющие инструменту продвигаться вперёд.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Дрильбор атравматический ручной (Sec O-Files K)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части и тупым атравматичным кончиком. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Универсальный инструмент как для прохождения, так и для расширения корневых каналов, в том числе сильно искривлённых, в случаях, когда необходимо максимально сократить риск перфорации стенки канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (пилящие движения). При введении допускаются вращательные движения на 90° по или против часовой стрелки, позволяющие инструменту продвигаться вперёд.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезин-

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

фицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани диа-бор (Mani Dia-Burs)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический инструмент с рабочей частью различной геометрической формы с алмазным покрытием. Материал рабочей режущей части и хвостовика - нержавеющая сталь повышенной прочности.
Представлены различные варианты исполнения (формы) рабочей части:
- *конусообразная, с плоским концом (серия TF);*
- *конусообразная, с закруглённым концом (серия TR);*
- *конусообразная, с острым концом (серия TC);*
- *пламяобразная, со стрельчатым концом (серия FO);*
- *цилиндрическая, с плоским концом (серия SF);*
- *цилиндрическая, со стрельчатым концом (серия SO);*
- *цилиндрическая, с закруглённым концом (серия SR);*
- *конусообразная, с плоским концом с закруглёнными краями (серия RS);*
- *специальная форма (серия EX);*
- *сферическая (серия BR);*
- *сферическая с буртиком (серия BC);*
- *двойной обратный конус (серия DI);*
- *простой обратный конус (серия SI);*
- *колесовидная, закруглённый край (серия WR);*
- *форма для препарирования под вкладки (серия CR Inlay);*
- *форма для полирования (серия CR Polishing);*
- *формы малые для детской стоматологии (серия CD);*
- *короткий хвостовик (серия S);*
- *очень короткий хвостовик (серия SS);*

Представлена различная степень абразивности алмазного слоя:
- *C (coarse) – крупная дисперсность (частицы 125–150 мкм, кодируется зелёным);*
- *S (standard) – средняя дисперсность (частицы 106–125 мкм, кодируется синим);*
- *F (fine) – малая дисперсность (частицы 53–63 мкм, кодируется красным);*
- *EF (extrafine) – экстра-малая дисперсность (частицы 20–30 мкм, кодируется жёлтым);*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ

Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применяется в стоматологической практике для препарирования эмали, а также пломб из композитных материалов и стеклоиономерных цементов для обеспечения эндодонтического доступа. Для обработки дентина этот инструмент мало пригоден, т.к. промежутки между алмазными частицами быстро забиваются органическими составляющими дентина, вследствие чего инструмент теряет режущую эффективность

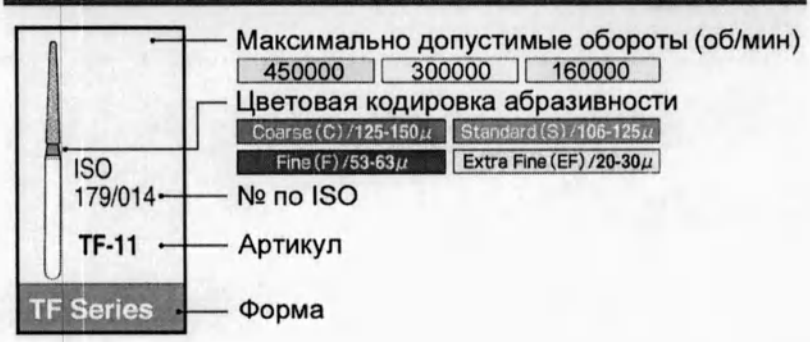
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ

Обработка производится вращением инструмента в специальном наконечнике бормашины. Рекомендуется следующая скорость вращения инструмента:
- для инструментов с артикулом TF-21, TF-31, TR-21, FO-22, FO-32, SF-11, SF-12, SF-13, SR-11, RS-21, RS-31, BR-31, BR-40, BR-41, BR-45, BR-46, BR-49, BC-31, BC-42, BC-43, DI-41, DI-42, SI-46, SI-47, SI-48, TF-S21, TF-S31, TR-S21, BR-S45, BR-S46, BC-S42, BC-S43, DI-S41, SI-S46, SI-S48, TF-SS31, TR-SS21, DI-SS41, FO-32C, SF-12C, BR-31C, SI-47C, TR-21F, TF-21EF, CR-12F, CR-12EF, BR-40EF допустимая скорость вращения – 450000 об/мин;
- для инструментов с артикулом TF-11, TF-12, TF-13, TF-14, TF-20, TF-22, TF-23, TF-41, TF-42, TF-43, TR-11, TR-12, TR-13, TR-14, TR-15, TR-19, TR-20, TR-24, TR-25, TR-26, TC-11, TC-21, TC-26, FO-11, FO-21, SF-21, SF-31, SF-41, SO-20, SO-21, SR-12, SR-13, RS-11, RS-31, EX-20, EX-21, EX-24, EX-31, EX-41, TF-S20, TF-S22, TF-S23, TF-S41, TR-S13, TC-S21, FO-S21, SO-S20, TF-13C, TR-62C, TC-11C, FO-54C, TF-12F, TF21F, TR11F, TR13F, TR-25F, TR-26F, TC-11F, TC-21F, FO-21F, FO-22F, EX-18F, EX-21F, BR-48F, WR-31F, WR-S31F, TF-12EF, TR-11EF, TR-13EF, TR-21EF, TR-25EF, TR-26EF, TC-11EF, TC-21EF, FO-21EF, FO-22EF, EX-21EF, CR-11F, CR-11EF, CR-21F, CR-22F, FO-30F, FO-20EF, FO-41EF, FO-42EF, CD-50F, CD-51F, CD-52F, CD-53F, CD-54F, CD-55F, CD-56F, CD-57F, CD-58F, CD-59F допустимая скорость вращения – 300000 об/мин;
- для инструментов с артикулом FO-25, FO-27, EX-11, EX-12, EX-26, WR-13, TR-13C, WR-13C, FO-40EF допустимая скорость вращения – 160000 об/мин.
Степень абразивности обозначается соответствующим цветом на шейке инструмента.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «Крафтвэй Медикал»

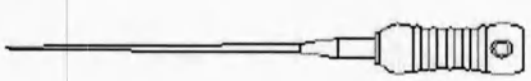
Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани плаггер Mani Pluggers

ОПИСАНИЕ
Ручной стоматологический эндодонтический инструмент с рабочей частью в форме гладкого усечённого стержня с тупым плоским концом. Материал рабочей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).



ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Вертикальная конденсация разогретой гуттаперчи в корневом канале.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
На стенки корневого канала наносят силер, вводят гуттаперчевый штифт с силером в канал. Срезают верхнюю часть штифта разогретым инструментом, вводят разогретый спридер для размягчения штифта. Подогретым плагером производят вертикальное уплотнение штифта. Оставшуюся часть канала пломбируют срезанными конусами штифтов, разогревая и конденсируя их в канале.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

"Крафтвэй Медикал"

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани файл расширяющий (Flare Files)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для точного и правильного формирования корневого канала без чрезмерного продвижения файла, а также для лечения изогнутых корневых каналов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (пилящие движения). При введении допускаются вращательные движения на 90° по или против часовой стрелки, позволяющие инструменту продвигаться вперёд.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани бор твердосплавный (Mani Carbide Burs)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический инструмент с рабочей частью различной геометрической формы с режущими гранями. Материал рабочей режущей части и хвостовика - твёрдый вольфрам-кобальтовый сплав.
Представлены различные варианты исполнения (формы) рабочей части:
- *сферическая;*
- *обратно усечённый конус;*
- *цилиндрическая с плоским концом;*
- *конус с плоским концом (для фиссур);*
- *полусферическая в виде обратно усечённого конуса (грушевидная);*
- *цилиндрическая с насечками;*
- *конус с плоским концом, с насечками (для фиссур);*
- *цилиндрическая с закруглённым концом;*
- *цилиндрическая с закруглённым концом с насечками;*
- *специальная конфигурация;*
- *для финишной обработки;*
- *для распиливания.*

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применяется в стоматологической практике для препарирования дентина и эмали, а также пломб из композитных материалов и стеклоиономерных цементов для обеспечения эндодонтического доступа.

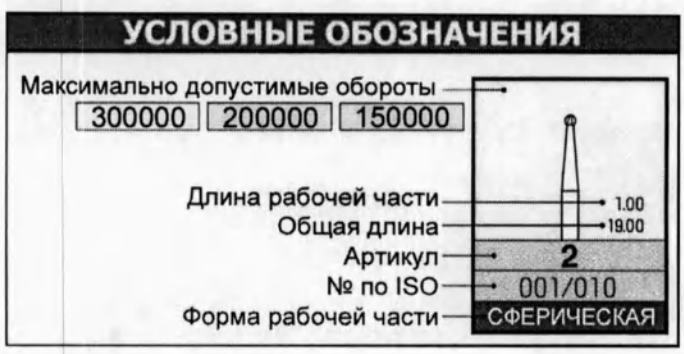
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ

Обработка производится вращением инструмента в специальном наконечнике бормашины. Рекомендуется следующая скорость вращения инструмента:

- для инструментов с артикулом 1/4, 1/2, 1, 2, 33 1/2, 34, 35, 56, 57, 169L, 170, 245, 246, 330, 331, 556, 557, 699, 700, 1156, 1157, 1557, M21DC, 7901, 7902, 1931, 1957 допустимая скорость вращения – 300000 об/мин;
- для инструментов с артикулом 3,4, 5, 6, 36, 37, 58, 171, 172, 332, 558, 559, 560, 701, 701L, 702, 1158, 1159, 1558, 1559, M16DB, M14CF, 701X, M23DC, 7903, 1958 допустимая скорость вращения – 200000 об/мин;
- для инструментов с артикулом 7, 8, 703, M15EZ, M15ZB, 7408 допустимая скорость вращения – 150000 об/мин.



СТЕРИЛИЗАЦИЯ

После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани спридер (Mani spreaders)

ОПИСАНИЕ
Ручной стоматологический эндодонтический инструмент с рабочей частью в форме гладкого усечённого стержня с конусообразным концом. Материал рабочей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Латеральная конденсация разогретой гуттаперчи в корневом канале.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
На стенки корневого канала наносят силер, вводят в канал гуттаперчевый штифт, разогревают и утрамбовывают инструментом в боковом направлении посредством вращательных движений.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор тип U (Mani U-Files)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Инструмент предназначен для использования в ультразвуковых наконечниках бормашин. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика – нержавеющая сталь.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Инструмент для расширения и выравнивания стенок уже пройденного корневого канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится в результате возвратно-поступательного движения инструмента (соскабливание) в вертикальном направлении в специальном наконечнике ультразвуковой установки. Инструменты Mani U-Files могут использоваться совместно с большим числом ультразвуковых установок, например с установками серии Pieson Master. Присоединение инструмента к наконечнику ультразвуковой установки осуществляется с помощью специального фиксатора - Endo File Holder.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор ручной (Mani K-Files)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Материал предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Универсальный инструмент, применяется как для прохождения, так и для расширения корневых каналов, в том числе сильно искривлённых.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (пилящие движения). При введении допускаются вращательные движения на 90° по или против часовой стрелки, позволяющие инструменту продвигаться вперёд.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани файл тип RT Mani RT-Files

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Универсальный инструмент, применяется как для прохождения, так и для расширения корневых каналов, в том числе сильно искривлённых.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (пилящие движения). При введении допускаются вращательные движения на 90° по или против часовой стрелки, позволяющие инструменту продвигаться вперёд.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.
«16» ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани пульпэкстрактор ручной (Barbed Broaches)

ОПИСАНИЕ:
Ручной стоматологический эндодонтический инструмент с рабочей частью в форме гранёной иглы. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика (ручки) - нержавеющая сталь.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для формирования и расширения корневых каналов и извлечения пульпы из канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Пульпоэкстрактор вводится в канал на необходимую глубину, осторожно поворачивается на 180º и извлекается вместе с содержимым корневого канала. При погружении в корневой канал зубцы прижимаются к конусному стержню, что облегчает его проникновение в ткань пульпы. При выведении инструмента из канала зубцы захватывают ткань пульпы, извлекая её.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезин-

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

фицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКА

Пластиковый пенал. В пенале 1-12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани корневое сверло машинное (Mani Gates Drills)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент с короткой спиральной нарезкой вверху рабочей части. Рабочая часть с нарезкой имеет форму капли. Материал рабочей режущей части и хвостовика - нержавеющая сталь повышенной прочности.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Расширение устья канала и создание прямолинейного доступа к коронковой части корневого канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Обработка канала производится вращением инструмента при низких оборотах бормашины (не более 800 об/мин), дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Бурав атравматический ручной (Sec O-Files H)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части и тупым атравматичным кончиком. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применяется обычно для расширения и выравнивания стенок уже пройденного корневого канала, в случаях, когда необходимо максимально сократить риск перфорации стенки канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится в результате возвратно-поступательного движения инструмента (соскабливание) в вертикальном направлении. Инструменты типа H-Files обычно используются после обработки канала инструментами типа K-Reamers или K-Files.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезин-

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

фицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»
Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор машинный сверхгибкий (Mani Super Files)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Рабочая часть и стержень отличаются повышенной гибкостью. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика – нержавеющая сталь.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применяется обычно в сильно искривлённых каналах для прохождения и расширения.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится вращением инструмента при низких оборотах бормашины (не более 800 об/мин). Дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани искатель тип D (D Finders)

ОПИСАНИЕ:
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Первичное прохождение узких, искривлённых и облитерированных (кальцинированных и др.) каналов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (соскабливание). Допускаются вращательные движения на 45 - 90° по или против часовой стрелки.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.
Автоклавирование:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1-12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор машинный (Mani Engine Reamers)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика – нержавеющая сталь. Шаг режущих граней увеличен, что повышает режущую способность.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Инструмент для прохождения и расширения корневых каналов, в том числе искривлённых.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится вращением инструмента при низких оборотах бормашины, дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Автоклавирование:
1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани корневой бурав ручной (Mani H-Files)

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для расширения и выравнивания стенок корневого канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка канала производится движением инструмента в вертикальном направлении «вверх» - «вниз» (соскабливание). Инструменты типа H-Files обычно используются после обработки канала инструментами типа K-Reamers или K-Files

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»
Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани расширитель верхушек ручной Mani Apical Reamers

ОПИСАНИЕ
Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент с короткой спиральной нарезкой вверху рабочей части, с тупым атравматичным кончиком. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат).

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Инструмент для подготовки верхушечной части корневых каналов, а также для создания упора.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится вращением инструмента при надавливании, с поворотом на 90° по часовой стрелке. Дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани бурав машинный (Mani Engine H-Files)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика – нержавеющая сталь.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Инструмент для расширения и выравнивания стенок уже пройденного корневого канала.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Обработка производится в результате возвратно-поступательного движения инструмента (соскабливание) в вертикальном направлении в специальном наконечнике бормашины.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.
Автоклавирование:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»
Комолова Е.В.
16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани дрильбор машинный пьезо (Mani Peeso Reamers)

ОПИСАНИЕ
Машинный режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Рабочая часть представляет собой скрученные по спирали длинные плоские лезвия с безопасным кончиком. Материал рабочей режущей части и хвостовика - нержавеющая сталь повышенной прочности.

ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применяется после формирования полости зуба для разработки прямой части канала, выпрямления канала, раскрытия устьев, препарирования канала под установку штифтов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Обработка канала производится вращением инструмента при низких оборотах бормашины (не более 800 об/мин), дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Мани дрильбор ручной Mani Reamers

ОПИСАНИЕ

Ручной режущий стоматологический эндодонтический инструмент со спиральной нарезкой рабочей части. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал рукоятки – пластик (полибутилентерефталат). Шаг режущих граней увеличен, что повышает режущую способность.

ВНИМАНИЕ

Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Инструмент для прохождения и расширения корневых каналов, в том числе искривлённых.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ

Обработка производится вращением инструмента при надавливании, с поворотом на 90° по часовой стрелке. Дентин снимается по периметру тонкими слоями.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «Крафтвэй Медикал»

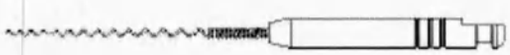
Комолова Е.В.

16 ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани каналонаполнитель машинный (Mani Paste Carriers)

ОПИСАНИЕ
Машинный стоматологический эндодонтический инструмент с рабочей частью в форме спирали. Материал рабочей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика – нержавеющая сталь.



ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию инструмента для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Инструмент для наполнения корневого канала пломбировочным материалом.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Нанести пломбировочный материал на рабочую часть инструмента и ввести в канал на малых оборотах наконечника бормашины (рекомендуемая скорость вращения 100-200 об/мин).

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезинфицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.
Автоклавирование:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКИ

Пластиковый пенал. В пенале 1 - 12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

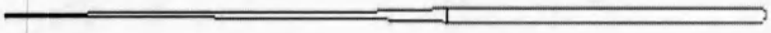
УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «Крафтвэй Медикал»

Комолова Е.В.
«16» ноября 2012 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению изделия медицинского назначения

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Мани очиститель прямоугольный (Mani Square broaches)
Мани корневая игла (Mani Smooth Broaches)

ОПИСАНИЕ:
Ручной стоматологический эндодонтический инструмент с рабочей частью в форме гранёной иглы. Материал рабочей режущей части - нержавеющая сталь, материал хвостовика (ручки) - нержавеющая сталь.



ВНИМАНИЕ
Инструмент предназначен для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.
Необходимо производить стерилизацию для каждого пациента.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

В качестве зонда для изучения направления, определения размера и степени прохождения корневого канала, а также для внесения лекарственных средств в корневой канал или высушивания канала при помощи ватных турунд.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с известными аллергическими реакциями.

ТЕХНИКА ПРИМЕНЕНИЯ
Инструмент вводится в канал на необходимую глубину.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
После использования, во избежание прилипания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструмент в ванну с дезинфицирующим средством. Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструмента в дезинфицирующем растворе выдержать согласно требованиям производителя дезин-

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

фицирующего средства. Не применять фенолосодержащие средства. Промыть инструмент проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, при обнаружении которых повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструмент.

Автоклавирование:

1. Температура 121°С – время 20 мин и более;
2. Температура 126°С – время 15 мин и более.

Не применять стерилизацию автоклавированием при температуре 200°С, включая сушку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед применением убедитесь, что инструмент до конца простерилизован.
2. Выбирайте инструмент, наиболее подходящий для каждого конкретного случая.
3. Дефекты внешнего вида, такие как трещины, деформации (искривления, изгибы), коррозия, стираемость цветовой кодировки, являются основаниями к тому, что эндодонтический инструмент не может применяться для дальнейшего лечения на должном уровне безопасности.
4. Если рабочая часть инструмента тонкая и длинная, избегайте излишнего давления и соблюдайте угол вращения.
5. Используйте коффердам, чтобы избежать проглатывания или падения инсрумента, а также повреждения слизистой.
6. Используйте защитную маску и защитный экран, чтобы избежать попадания пыли в глаза и дыхательные пути.
7. При утилизации инструмент рассматривается, как изделие медицинского назначения.
8. После использования промойте инструмент дезинфицирующим раствором и очистите от органических остатков.
9. Перед ультразвуковой отчисткой установите инструмент в подставку для эндодонтических инструментов.
10. Используйте режущий инструмент осторожно во избежание травмирования.

ХРАНЕНИЕ

Инструменты следует хранить при комнатной температуре. Не хранить инструменты в местах с высокой температурой и влажностью. Избегать попадания прямых солнечных лучей.

УПАКОВКА

Пластиковый пенал. В пенале 1-12 инструментов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Фирма Mani, Inc.
Адрес: 8-3, Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi 321-3231, Japan;
Телефон / факс: 81-286678592 / 81-286678596; e-mail: dental.exp@mani.co.jp.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:

ООО «Крафтвэй Медикал».
Адрес: 141070, Московская область, г. Королёв, ул. Ленина, д. 3А, оф. 18.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Всего прошнуровано
и скреплено печатью
48 (сорок восемь) листов.

Генеральный директор
ООО „Крафтвэй Медикал"
Е.В. Комлова

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU